



# Le Piolotien

BULLETIN BIMESTRIEL OFFICIEL DU PIOLET CLUB DE GENEVE

Rue Agasse 54, 1208 Genève



# UNIVERS SPORTS

**Le choix – Le conseil – Le service**

**Rue de la Servette 52 – 1202 Genève**

**Tél.: 022 733 33 58**

**Univers-sports@bluewin.ch**

**www.univers-sports.ch**



**SHOWROOM  
DE 150 m2**

**stormatic** s.a.

*Entreprise genevoise de stores*

depuis  
1963



**Pergolas - Stores à lamelles - Tentes solaires - Stores à rouleaux  
Réparations - Stores intérieurs - Motorisations - Moustiquaires**

**Rue du Cardinal-Journet 7**

**1217 Meyrin-GENEVE**

**Tél.: 022 727 05 00**

**<http://www.stormatic.ch>**

**- 10 % Sur présentation de cette annonce à tous les membres**

# **LA VIE DU CLUB**

## **Le Mot du président**

Plus que centenaire et pourtant moderne, le Piolet (1893-2021) a défié les années, 62 présidents se sont succédés comme premiers de cette cordée de fervents amis de la montagne... On salue, dans le monde de l'alpinisme, la conquête d'un nouveau sommet comme une victoire ... Cette année, le Piolet célèbre une première : en 2022, son président sera pour la première fois une présidente. Qui y aurait cru en 1893 ?

Marie-Jo Dubas a d'abord participé à nos courses comme sympathisante, elle est devenue membre active en 2019 et participe régulièrement à nos courses. Elle est très appréciée des Piolutiens pour sa gentillesse et son dévouement ; bonne marcheuse, elle est passionnée de vélo, de photos, gourmande de beaux paysages...mais aussi de myrtilles ...

Ce sont toutes ces qualités qui m'ont fait la choisir pour cette année en tant que vice-présidente, puis l'an prochain comme présidente.

Le Piolet applaudit à cette nouvelle et la remercie chaleureusement de prendre bientôt la tête de la cordée.

## **Le comité pour 2021**



Président:  
Jean-Daniel Imesch



Vice présidente:  
Marie-Jo Dubas



Journal et site internet  
Willy Goetschmann



Trésorier :  
Gilbert Anthoine

### Secrétaires et suppléants



Silvio Kofmel



Jean-Paul Delisle



André Gardel

Les vérificateurs des comptes: Stan Varin et Jacques Dubas.  
Remplaçante: Manuela Bugnon

## **Les cotisations**

Les cotisations 2018 se montent à Fr. 70.- pour les membres honoraires et actifs  
Et à Fr. 10.- au minimum pour les membres sympathisants.

# Qui sont les Piolutiennes

## Marie-Jo Dubas et Barbara Klaus



### Marie-Jo Dubas

Originaire d'Espagne, je suis née à Valencia, terre d'orangers où les hivers sont doux. Exceptionnellement, le 9 janvier 1960, il neigeait...

Transpyrénéenne, j'ai suivi mes parents, Maria et Pétronilo, dans leur périple sur les côtes de la Méditerranée. « *Près d'une mer toujours plus bleue, toujours plus belle* » comme le chantait Tino Rossi. D'abord en Corse où naît mon frère Vincent, puis dans le sud de la France entre Hyères et Le Lavandou où Antonio, mon frère cadet, nous rejoint dans la fratrie. Enfance heureuse à crapahuter dans une région préservée entre les vignes, les forêts de chênes liège et de pins, ou à naviguer à bord des Optimists, à escalader les rochers pour rejoindre des plages sauvages.

Reçue au baccalauréat en 1978, je repars à Valencia suivre l'école d'infirmière où j'obtiens mon diplôme en 1981. De passage à Perpignan, ce même été, je rencontre une famille tessinoise qui me propose de postuler à « l'Ospedale Civico di Lugano » où je vivrai ma première expérience professionnelle, dès janvier 1982. En automne 1983, c'est à Genève aux HUG que je suis engagée.

En 1985, au service des urgences, je fais la connaissance de Jacques, chef de clinique musclé, bronzé et quelques peu original. De notre union, naîtront trois enfants, Laura en 1990, Loïc en 1994 et Céline en 1997. Avec eux, nous choisissons de nous accorder quelques périodes de bon temps et de pratique du windsurf sous les alizés de la République Dominicaine ou les vents thermiques des îles Ioniennes. Jusqu'au jour où notre fille Laura nous rappelle que nos attaches sont essentiellement genevoises quand elle refuse de nous accompagner dans les Antilles prétextant que c'est la Fête de l'Escalade...

En 1995, grâce à l'amitié qui lie Laura et Charlotte Bugnon à l'école de Conches, nous avons le bonheur de sympathiser avec Manu et Michel. C'est ce lien familial entre les Bubus et les Dudus qui a conduit à notre adhésion à notre club de montagne préféré et à la rencontre de tous ses sympathiques membres. Toutes ces années à partager de belles sorties en montagne, portées par l'amitié ont agrémenté notre parcours de vie.

Les activités en plein air sont celles que je préfère, vélo, ski, randonnées et course à pied notamment avec nos filles. Un point culminant : le sommet du Mont Blanc en été pour fêter le cinquième anniversaire de Loïc ou aussi une partie de la traversée des Alpes à vélo.

Un souvenir restera gravé dans ma mémoire : le Stelvio à vélo avec notre ami Peter Noggler à l'occasion de ses 60 ans. Je l'entends encore me dire tout au long des 46 lacets « Allez ma petite Marie Jo, il faut prendre des forces, tu vas bientôt arriver au sommet ».

Très touchée par la confiance que vous m'accordez, je m'engage dans ce nouveau rôle avec beaucoup d'enthousiasme, curiosité et bonheur de partager des moments avec notre cher président, JeanDa, et avec vous tous. L'amitié qui me lie à vous, Piolutiennes et Piolutiens, m'est précieuse.



### **Barbara Klaus**

Mon nom est Barbara Klaus et je suis née le 8 octobre 1959 à Zürich.

J'y ai passé une enfance très heureuse avec mes parents, mon frère et ma sœur.

Je suis venue habiter à Nyon en octobre 1989 avec mon époux de l'époque, qui avait pris un travail à Genève, ainsi que mes deux jeunes enfants, une fille et un garçon nés en 1986 et 1989. Pendant de nombreuses années je me suis occupée de ma famille et du foyer.

Afin de mieux apprendre la langue française et aussi pour rencontrer des amis, je faisais alors partie de la société de gym à Nyon. Je donnais également des cours à de jeunes enfants, auxquels ma fille et mon fils participaient aussi.

Le sport a depuis longtemps été très important dans ma vie. Pendant 10 ans j'ai pratiqué le Triathlon et participé à des compétitions de distance classiques et moyennes, surtout en Suisse et quelques-unes en France. Je fais toujours partie du club CNN à Nyon. Et même si j'ai maintenant arrêté les compétitions, j'aime toujours rouler à vélo en été et nager toute l'année.

J'ai travaillé chez Univers-Sports à Genève de 2006 à 2012, sous la direction de Jean-Daniel Imesch. Je partageais aussi les heures dans la vente de la confection de sport avec Paulette Imesch. Nous étions une très chouette équipe et le travail me plaisait tout particulièrement.

C'est durant cette époque que j'ai eu le plaisir de faire connaissance de votre club, le Piolet. J'ai participé à quelques sorties en ski de rando. Je n'oublierai jamais la sortie du Trou de la Mouche en février 2008, qui était un grand challenge vu mon niveau.

Après Univers-Sports, j'ai travaillé dans le magasin Schild à Lausanne de 2012 à 2019, avec ma fille, qui en était la gérante. Je m'occupais de la logistique, des commandes clients et différentes tâches au bureau. Malheureusement toutes les filiales Schild ont définitivement fermé leurs portes fin 2019. Depuis, je profite pleinement de ma pré-retraite.

Depuis quelques années je m'intéresse également beaucoup pour la marche en montagne, ainsi que pour la Via Ferrata (photo) et pour l'alpinisme.

En 2019 j'ai d'ailleurs fait l'ascension du Breithorn et L'Aiguille du Tour avec un ami. Puis en été 2020, j'ai participé à la Haute Route menant de Chamonix à Zermatt avec un groupe de 9 personnes et 2 guides. C'était une magnifique et inoubliable expérience pour moi !

Je me réjouis beaucoup d'être devenue membre active des Piolutes et de participer aux nombreuses sorties proposées pendant l'été et hiver, même si pour le ski de rando je devrais encore faire quelques progrès.

B.K



## En souvenir à notre ami et membre actif Michel FLEURY

Il est né le 3 octobre 1935. Il nous a quittés le 29 octobre 2020.

Une fois à la retraite, il adhéra au Piolet-club où il fit de nombreuses courses en montagne dont il relatait, avec beaucoup d'humour, les aventures qui en émaillaient les sorties, dans les articles du Piolutien.

## ***RAPPORTS DE COURSES***

### **Le dimanche 13 12 2020 - La Dôle**



Décidément l'année 2020 nous aura cloués au sol, le virus aura eu façon de nous. L'organisateur de la sortie de Noël du Piolet se voit forcé d'annuler cette manifestation. Pas de feu sous le sapin, pas de discours du président, pas de chant. Mais alors... ??

Eh bien pourquoi pas se retrouver pour ceux qui le désirent le dimanche 13 12 2020 à la Givrine. Par chance le restaurant de Couvaloup de Crans est ouvert. Une douzaine de places sont réservées avec les restrictions d'usages.

Vers les dix heures quatre Piolutiennes et neuf Piolutiens se retrouvent au col de la Givrine prêts pour la balade en raquettes et à ski de rando.

Le temps nous gratifie d'un magnifique soleil et d'une neige poudreuse à souhait. Les photographes s'en sont donnés à cœur joie.

La montée se fait par la piste noire jusqu'au col de port et pour certain au sommet. La qualité de la neige nous permet d'espérer laisser quelques belles traces. D'aucuns diront le contraire au rendez-vous de midi pour le repas au restaurant.

Après une dernière photo de groupe, tous se dirigent aux voitures pour un retour un peu chaotique. Effectivement toute la région jurassienne a été envahie par un monde avide d'air pur et de liberté.

Nous nous souhaitons de bonnes fêtes de fin d'année en espérant que 2021 nous réserve de belles sorties.

Willy

## Le samedi 23 01 2021 – le Noirmont



Le début de l'année 2021 commence décidément pas bien du tout. La situation sanitaire nous impose à changer le programme prévu pour janvier.

Pas d'assemblée générale à l'hôtel Calvy mais par Visio conférence. Une première !

Pas de ski à Megève et pas de rando à la pointe d'Andey.

Pas non plus de repas des aînés.

Décidément quel début d'année !

Tout de même, nous décidons de faire une sortie pour tous le samedi 23 janvier 2021 au Noirmont.

Un premier rendez-vous est donné à 8h30 à Signy puis pour le café croissant au parking du télésiège du Noirmont. Trois Piolutiennes et sept Piolutiens Par un froid intense, tous en se préparant pour la rando, appréciant le chaud du café et dégustant les croissants.

Si l'épidémie ne nous aide pas, en revanche le temps est avec nous ce matin-là. Il faut dire que les jours précédant une forte pluie s'est abattue sur la région et ce jusqu'à près de 2000m. Mais dans la nuit de vendredi à samedi un coup de froid a permis à la neige de recouvrir la nature d'un magnifique manteau blanc. Pour la montée il s'agit de suivre une bonne trace jusqu'au sommet dans un environnement hivernal magnifique. Quelques photos puis c'est le retour par la piste rouge. Oui, l'on peut dire, de belles traces sont mémorisées dans cette belle neige légère et généreuse.

Si le départ s'est fait par un ciel bleu, l'arrivée s'est faite par un début de tempête, vent, neige et froid.

Cette sortie nous a fait du bien de nous retrouver, vivement la prochaine.

Willy





# Le samedi 21 02 2021 – le Roc d'Orsay



# LES MANIFESTATIONS 2021

## Janvier

- Mercredi 6 - dès 19.00h Assemblée générale - Hôtel Calvy  
Choucroute et verre de l'Amitié - Le Comité  
Groupe 2 Samedi 16 **ou 23** - Skieurs-marcheurs : Megève - Gilbert ANTHOINE  
Groupe 2 Vendredi 22 - Repas des aînés – Le Clair Vue - Le Comité  
Groupe 1 Dimanche 24 - Ski rando : Pointe d'Andey - Willy GOETSCHMANN

## Février

- Mercredi 3 - 20.30 h - Assemblée - Hôtel Calvy  
Groupe 2 Dimanche 7 - Raquettes-marcheurs – Pointe de la Québelette – Dominique OGER  
Groupe 1 Dimanche 21 - Ski Rando : Pointe de Chalune - Stanislas VARIN  
Tous Mercredi 24 - Balade au Clair de Lune : La Chèvrerie - Silvio KOFMEL

## Mars

- Mercredi 3 - dès 19.00h Stamm - Hôtel Calvy  
Groupe 2 Dimanche 7 - Raquettes - marcheurs : **à définir** – Gino ZOLLO  
Groupe 1 Samedi 13 - dimanche 14 - Ski rando : La Fouly - Michel BUGNON

## Avril

- Mercredi 7 - 20.30 h - Assemblée - Hôtel Calvy  
Groupe 2 Dimanche 11 - Marcheurs : **à définir - XXX**  
Groupe 1 Samedi 10 - Dimanche 11 - Ski rando : Simplon - Jean-Daniel IMESCH

## Mai

- Mercredi 5 - dès 19.00h - Stamm - Hôtel Calvy  
Groupe 1 Dimanche 9 - Marcheurs : **à définir** - Marie-Jeanne BUSSAT  
Groupe 2 Dimanche 16 Marcheurs : Tête du Danay – Dominique OGER

## Juin

- Mercredi 2 - 20.30 h - Assemblée - Hôtel Calvy  
Tous Du vendredi 25 au dimanche 27 - Marcheurs : Valle Devero Italie - André GARDEL  
Groupe 2 éventuel : 1 seul jour – **à définir**

## Juillet

- Mercredi 7 - dès 18.00h - Assemblée en campagne et pétanque – Le Vengeron - Le Comité  
Groupe 1 Dimanche 11 - Marcheurs : **à définir** – José DOS SANTOS  
Groupe 2 Dimanche 11 - Marcheurs : **à définir** – Gino ZOLLO

## Août

- Groupe 2 Dimanche 8 - Marcheurs : **à définir – XXX**  
Groupe 1 Dimanche 15 – Marcheurs : Gros Brun – Schöpfenspitz - Freddy BOURQUIN

## Septembre

- Mercredi 1 - 20.30 h - Assemblée - Hôtel Calvy  
Groupe 2 Samedi 11 - dimanche 12 - Marcheurs : **à définir** - André GARDEL  
éventuellement 1 seul jour  
Groupe 1 du samedi 4 au samedi 11- Traversée dans les Grisons : Piz Beverin / Thusis -Chiavenna - Silvio KOFMEL

## Octobre

- Mercredi 6 – dès 19.00h - Stamm - Hôtel Calvy  
Tous Dimanche 10 - Marcheurs : Lac d'Emosson - Thierry LENTILLON

## Novembre

- Mercredi 3 – 20.30h Assemblée - Hôtel Calvy  
Tous Dimanche 7 - Sortie d'automne – Le plateau de Solaison - Le Comité

## Décembre

- Mercredi 1 - 20.30 h - Assemblée générale - Hôtel Calvy - Le Comité  
Tous Samedi 11 - dimanche 12 - Course de Noël : Samoens, le chalet « La Savoyarde »  
Silvio KOFMEL - Gilbert ANTHOINE

## Ski de fond ... et pollution

Ski de fond ... nature ... silence ... grands espaces... saine activité de plein air...

Ski de fond ... discipline olympique ... athlètes en compétition ... biathlon ...

Deux facettes d'un même sport ...

Et qui penserait que ski de fond égale aussi pollution ?



Le problème, c'est le farte. Le préféré des skieurs, c'est le farte au fluor aux propriétés hydrophobes, mais s'il assure une belle glisse, il a aussi ses défauts : il contient une molécule toxique, dangereuse si le fartage est appliqué dans un local mal ventilé. De nouvelles normes contre les polluants organiques persistants ont d'ailleurs été imposées par l'Union Européenne depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2020. Mais les instances internationales du ski ont repoussé à 2021 l'interdiction des fartes fluorés, car les contrôles sur le terrain sont très difficiles.



La toxicité du fluor est connue depuis de longues années, une étude scientifique norvégienne avait démontré que 30 grammes de farte fluoré polluent 20 m<sup>3</sup> d'air lors de l'application. Pourquoi le monde du ski a-t-il attendu 2020 pour bannir, lors des compétitions majeures, des enduits nocifs ? Alexandre Nappa, un fabricant français de farte propose une gamme de farts avec du silicium à la place du fluor. Selon lui, c'est la peur d'une baisse de performance au sein des équipes qui a longtemps empêché boycott du fluor. << Le ski est un milieu empirique. Les gens font des tests, ils voient si ça fonctionne ou pas, mais ils ne savent pas forcément pourquoi. Dans le fartage, on jongle avec de nombreux composants et on va enlever 10 grammes de ça pour en ajouter 10 autres de ci. Les skieurs eux, sont habitués aux sensations du farte au fluor ; si on change leur farte, ils vont perdre leurs repères>> analyse cet entrepreneur, ancien farteur de l'équipe de France aux jeux olympiques de Turin en 2006. Alexandre Nappa estime pourtant que les fabricants sont aujourd'hui capables de développer des enduits sans fluor qui ne perdent rien en performance.

Mais les êtres humains qui manipulent des fartes ne sont pas les seules victimes du fluor. Les skieurs laissent une quantité incroyable de farte sur les pistes de ski, il y a sûrement des chevreuils et d'autres animaux herbivores qui mangent du fluor dans le Jura, un des terrains de jeu préférés des skieurs de fond de nos régions, sans parler des poissons de nos rivières et de nos lacs qui ont aussi du fluor à leur menu.

Jean-Daniel Imesch

# PRINT@TIME<sup>CH</sup>

print / web / design



## Imprimerie POT sàrl

Avenue des Communes-Réunies, 78

1212 Grand-Lancy

Tél. : +41 22 794 36 77

[www.print-on-time.ch](http://www.print-on-time.ch)

[welcome@print-on-time.ch](mailto:welcome@print-on-time.ch)



# 50 ans du droit de vote et d'éligibilité des femmes

## Un combat de longue haleine



L'union suisse des ouvrières revendique le droit de vote pour les femmes.

1893

Le Parti socialiste suisse inscrit cette revendication dans son programme.

1904

Le droit de vote des femmes est **rejeté** à plusieurs reprises dans des votations cantonales.

1919–1951

Le Conseil national transmet deux postulats en faveur de l'introduction du droit de vote des femmes.  
**Le Conseil fédéral ne réagit pas.**

1919

Des opposantes au droit de vote des femmes issues de la bourgeoisie se regroupent et affirment: **«La place de la femme est à la maison!»**

1920–1929

Durant la Seconde Guerre mondiale, beaucoup de tâches dévolues aux hommes, alors mobilisés, sont assumées par des femmes.

1939–1945

En 1957, la commune d'Unterbach dans le Haut-Valais fait les gros titres de la presse internationale car des femmes s'y rendent aux urnes pour la première fois en Suisse – contre la volonté du canton et du gouvernement. Depuis, Unterbach est affublé du sobriquet de «Grütli de la femme suisse».

1957

Le livre «Frauen im Laufgitter», une critique du patriarcat de la juriste **Iris von Roten**, fait scandale. Beaucoup de femmes et d'associations de femmes prennent leurs distances.

1958

La **première votation populaire fédérale** sur l'introduction du droit de vote des femmes essuie un refus dans les urnes. Elle remporte néanmoins une majorité de voix dans les cantons de Vaud, de Genève et de Neuchâtel. Dans ces cantons, puis quelques années plus tard dans les deux Bâles et au Tessin, les femmes obtiennent le droit de vote sur les plans communal et cantonal.

1959

Du fait de la signature de la **Convention européenne des droits de l'homme** en attente depuis 1962 et des bouleversements sociaux des années 1960, le Conseil fédéral décide de trancher la question par une nouvelle votation populaire.

1968

Le 7 février, 58% des électeurs masculins se déplacent aux urnes et s'expriment clairement en faveur du droit de vote et d'éligibilité des femmes au niveau fédéral, qui récolte **66% des voix**. Mais dans les cantons de Suisse centrale, les opposants campent sur leurs positions pendant des dizaines d'années encore. Dans celui d'Appenzell Rhodes-Intérieures, il faut même attendre 1990 et un arrêt du Tribunal fédéral pour que les femmes obtiennent le droit de vote au niveau cantonal.

1971

# Entretien avec Zita Küng et Andrea Maihofer, fondatrices de l'association CH2021



Zita Küng



Andrea Maihofer

L'association CH2021 se veut une plateforme d'information sur les actions organisées à l'occasion de l'anniversaire du droit de vote et d'éligibilité des femmes. Laquelle de ces actions est la plus importante à vos yeux ?

**Z. Küng:** Le plus important pour moi, c'est que les milieux les plus divers organisent quelque chose pour cette année. La démocratie, la participation et la collaboration conjointe sont clairement un sujet d'actualité. Des manifestations voient le jour sous des formes très variées : concepts d'éclairage, livres, jeux de société, programmes musicaux, études, expositions, émissions de radio pour la jeunesse, groupes de discussion, pièces de théâtre ou encore cortèges de motos. Toutes sont les bienvenues et ont leur place dans notre époque. Pour moi, les grandes manifestations spectaculaires ou les petites interventions intelligentes revêtent la même importance. Ce qui est bien, c'est que les deux formats soient prévus.

**A. Maihofer:** Je pense que les gens sont différents et qu'il faut des choses différentes pour les inciter à réfléchir. J'accorde donc beaucoup d'importance à la diversité des actions à venir, mais aussi à ce qui a été fait jusqu'à présent.

Le 5 mars 1957, des Suissesses ont voté pour la première fois à Unterbach sur l'introduction du service de protection civile obligatoire pour les femmes. Mais dans la mesure où leurs voix n'ont pas été comptées, il ne s'agissait là que d'un acte symbolique. Ou pas ? Que signifient pour vous ce lieu et cette date ?

**Z. Küng:** À l'époque, cela a constitué un acte de désobéissance très courageux. L'écho médiatique mondial a montré qu'un événement majeur pour la Suisse s'était déroulé à Unterbach. Que les femmes d'Unterbach, avec le soutien de leurs alliés masculins, aient publiquement exigé de pouvoir elles aussi exprimer leur opinion, revêtait d'une part une importance symbolique, et signalait d'autre part l'existence d'une discrimination flagrante que ces femmes ne voulaient plus accepter.

Unterbach, le « Grütli de la femme suisse », nous rappelle le long combat mené par des générations de femmes pour exister politiquement au sein de notre démocratie.

**A. Maihofer:** Je ne peux qu'approuver ces propos. Dans l'optique d'une égalité de traitement totale, le droit de vote et d'éligibilité des femmes n'est qu'un aspect parmi d'autres. Dans quelle mesure cet anniversaire peut-il contribuer à progresser vers l'objectif de l'égalité de traitement ?

**Z. Küng:** 2021 est l'occasion de réfléchir, d'analyser les évolutions et d'expliquer à quel stade nous en sommes dans notre démocratie et pourquoi. Cet anniversaire permet d'ouvrir une parenthèse importante pour dresser des bilans intermédiaires, poser des jalons pour l'avenir et impliquer le plus grand nombre. Les Suissesses ont réalisé qu'en dépit du droit formel de vote et d'éligibilité, elles ne sont pas automatiquement les bienvenues partout, que ce soit en termes d'idées ou de parité de participation. Ce processus est encore en cours. Partager sciemment le pouvoir reste toujours un problème.

**A. Maihofer:** Si cet anniversaire permettait au plus grand nombre de comprendre qu'il est important d'engager concrètement les prochaines étapes vers une égalité de traitement réelle, nous aurions fait un grand pas en avant.

**MP** Immo

Nous sommes à votre service depuis 2010 et chez nous **CHAQUE CLIENT EST IMPORTANT**

Marie-Paule Lentillon  
34, route des Muverans  
CP Tourbillon 450  
1911 Ovronnaz

Mobile: +41 (0)77 475 22 04  
mailto:info@mpimmo.ch  
www.mpimmo.ch

**VOIROL**  
**OPTIQUE**



Optométrie, Lunetterie, Lentilles de contact

30 Bd Carl-Vogt  
1205 Genève  
Tél.: 022 328 56 86  
Fax: 022 328 56 08  
Mail: info@voirolo.ch

Rue de Carouge 72-74  
1205 Genève  
Tél.: 022 320 12 75  
Fax: 022 320 12 74  
Mail: ppisanello@voirolo.ch



REVETEMENTS DE SOLS, MURS ET PLAFONDS  
RIDEAUX ET STORES INTERIEURS - DECORATION

**LACHENAL**  
**SOURCE D'INSPIRATION**

Rue de la Servette 25 – Tél. 022 918 08 88  
www.lachenal.ch



R. Vugliano & Cie

Boulevard Carl-Vogt 51  
1205 Genève  
Tél.: 022 328 26 08  
Fax: 022 328 04 53  
Email: [info@vugliano.ch](mailto:info@vugliano.ch)  
<http://www.vugliano.ch>

peinture décorative

gypserie

peinture

peints

pose de moquette

architecture d'intérieur

• Gypserie • Peinture • Peinture décorative • Revêtements muraux • Revêtements de sols

## RESTAURANT CLAIRE - VUE

CHEZ ELENA et FEDERICO RIZZETTO

21 Av. François-Besson  
1217 MEYRIN  
Parking à disposition  
Fermé tous les jours entre 14h et 17h

Fermé le dimanche  
Tél.: 022 782 35 98  
Email: [claire-vue@bluewin.ch](mailto:claire-vue@bluewin.ch)



## Des Gouttes & Cie SA

### Agence Partenaire AXA Winterthur

Route de Chêne 5  
1207 Genève  
Tél.: 022 737 19 19

[geneve.desgouttes@axa-winterthur.ch](mailto:geneve.desgouttes@axa-winterthur.ch)

**En couverture** : Le Noirmont, course du samedi 23 1 2021

**Remise des textes pour le Piolutien N°3 mai / juin 2021**, avant le 20 avril 2021. Par courriel (document Word, Arial 12 sans interligne) à : [willy.goetschmann@sunrise.ch](mailto:willy.goetschmann@sunrise.ch). Et vous saurez tout sur la vie du club en visitant le site [www.le-piolet.net](http://www.le-piolet.net) ou [www.le-piolet.ch](http://www.le-piolet.ch)

**P.P.**  
CH- 1200 Genève 2  
**LAPOSTE** 

Adresse de retour à :  
Piolet club Genève, Rue Agasse 54, 1208 Genève



**REVIDOR SA**  
**SOCIETE FIDUCIAIRE**

- Comptabilité
- Révision – Audit
- Expertise
- Administration
- Fiscalité
- Gestion de sociétés

54, rue Agasse  
1208 Genève  
[www.revidor.ch](http://www.revidor.ch)  
email : [info@revidor.ch](mailto:info@revidor.ch)

Tél.: +41(0) 22 707 04 10  
fax: +41 (0) 22 736 41 14



 **V. GUIMET FILS SA**  
Entreprise de vidange hydraulique  
depuis 1873

**Canalisations – Travaux publics**  
**Transports de matières dangereuses**  
**Nettoyage de colonnes de chute**  
**Contrôle des canalisations par TV**

[info@guimet.ch](mailto:info@guimet.ch)  
<http://www.guimet.ch/>  
Urgences 24h sur 24h

Rue des Buis 12  
CH-1202 Genève  
Tél. 022/906 05 60  
Fax 022/906 05 66